	⚠		
DE	**Sicherheitshinweise in der Anleitung beachten!**	Nicht für kohlensäurehaltige Getränke geeignet!	Nicht für gärende Lebensmittel oder Zutaten geeignet!
EN	**Observe the safety instructions in the manual!**	Not suitable for carbonated drinks!	Not suitable for fermenting foods or ingredients!
FR	**Respecter les consignes de sécurité du manuel !**	Ne convient pas aux boissons gazeuses !	Ne convient pas à la fermentation d’aliments ou d’ingrédient !
ES	**¡Observar las instrucciones de seguridad del manual!**	¡No adecuado para bebidas gaseosas!	¡No adecuado para alimentos o ingredientes fermentados!
IT	**Osservare le istruzioni di sicurezza riportate manuale!**	Non adatto alle bevande gassate!	Non adatto alla fermentazione di alimenti o ingredienti!
NL	**Neem de veiligheidsinstructies in de handleiding in acht!**	Niet geschikt voor koolzuurhoudende dranken!	Niet geschikt voor fermenterend voedsel of ingrediënten!
PT	**Respeite as instruções de segurança do manual!**	Não é adequado para bebidas gaseificadas!	Não é adequado para fermentar alimentos ou ingredientes!
TR	**Kılavuzdaki güvenlik talimatlarına uyun!**	Gazlı içecekler için uygun değildir!	Gazlı içecekler için uygun değildir!
DA	**Overhold sikkerhedsinstruktionerne i vejledningen!**	Ikke egnet til kulsyreholdige drikkevarer!	Ikke egnet til fermentering af fødevarer eller ingredienser!
SV	**Följ säkerhetsanvisningarna i manualen!**	Ej lämplig för kolsyrade drycker!	Ej lämplig för fermenterade livsmedel eller ingredienser!
RU	**Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в руководстве!**	Не подходит для газированных напитков!	Не подходит для ферментированных продуктов или ингредиентов!
EL	**Τηρήστε τις οδηγίες ασφαλείας στο εγχειρίδιο!**	Δεν είναι κατάλληλο για ανθρακούχα ποτά!	Δεν είναι κατάλληλο για ζύμωση τροφίμων ή συστατικών!
BG	**Спазвайте инструкциите за безопасност, посочени в ръководството!**	Неподходящо за газирани напитки!	Неподходящо за ферментиращи храни или съставки!
RO	**Respectați instrucțiunile de siguranță din manual!**	Nerecomandat pentru băuturi acidulate!	Nerecomandat pentru alimente sau ingrediente care fermentează!
CS	**Dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu!**	Není vhodné na sycené nápoje!	Není vhodné na kvašená jídla nebo suroviny!
SK	**Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v príručke!**	Nevhodné pre sýtené nápoje!	Nevhodné na fermentáciu potravín alebo prísad!
HR	**Pridržavajte se sigurnosnih uputa u priručniku!**	Nije prikladno za gazirana pića!	Nije prikladno za fermentiranje hrane ili sastojaka!
SL	**Upoštevajte varnostna navodila v priročniku!**	Ni primerno za gazirane pijače!	Ni primerno za fermentirano hrano ali sestavine!
ET	**Järgige juhendis toodud ohutusjuhiseid!**	Ei sobi gaseeritud jookidele!	Ei sobi toiduainete või koostisainete kääritamiseks!
LV	**Ievērojiet drošības norādījumus, kas sniegti lietošanas instrukcijā!**	Nav piemērots gāzētiem dzērieniem!	Nav piemērots pārtikas produktu vai sastāvdaļu fermentēšanai!
LT	**Vadovaukitės naudotojo vadove pateiktomis saugos instrukcijomis!**	Netinka gazuotiems gėrimams!	Netinka maisto produktams ir ingredientams fermentuoti!
FI	**Noudata käyttöohjeen turvallisuusohjeita!**	Ei sovellu hiilihapotetuille juomille!	Ei sovellu fermentoiduille elintarvikkeille tai valmistusaineille!
HU	**Vegye figyelembe az útmutatóban szereplő biztonsági utasításokat!**	Nem alkalmas szénsavas italokhoz!	Nem alkalmas fermentált élelmiszerekhez vagy összetevőkhöz!
PL	**Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zawartych w podręczniku!**	Nie nadaje się do napojów gazowanych!	Nie nadaje się do żywności ani składników fermentowanych!
JP	**取扱説明書の安全の指示を守ってください!**	炭酸飲料には適していません!	発酵する食品や原材料には適していません!
CN	务必遵循本手册中的安全须知！	不宜接触碳酸饮料！	不宜接触发酵食品或原料！

Nicht für Trockeneis geeignet!
Not suitable for dry ice!
Ne convient pas à la glace carbonique !
¡No adecuado para hielo seco!
Non adatto per ghiaccio secco!
Niet geschikt voor droogijs!
Não é adequado para gelo seco!
Kuru buz için uygun değildir!
Ikke egnet til tøris!
Ej lämplig för torr-is!
Не подходит для сухого льда!
Δεν είναι κατάλληλο για ξηρό πάγο!
Неподходящо за сух лед!
Nerecomandat pentru gheață uscată!
Není vhodné na suchý led!
Nevhodné pre suchý ľad!
Nije prikladno za suhi led!
Ni primerno za suhi led!
Ei sobi kuivale jääle!
Nav piemērots sausajam ledum!
Netinka sausam ledui!
Ei sovellu kuivajäälle!
Nem alkalmas szárazjéghez!
Nie nadaje się do suchego lodu!
ドライアイスには適していません!
不宜接触干冰！

Nicht zum Einfrieren geeignet!
Not suitable for freezing!
Ne convient pas à la congélation !
¡No adecuado para la congelación!
Non adatto al congelamento!
Niet geschikt om in te vriezen!
Não é adequado para congelar!
Dondurulmaya uygun değildir!
Ikke egnet til frysning!
Ej lämplig för frysning!
Не предназначен для замораживания!
Δεν είναι κατάλληλο για κατάψυξη!
Неподходящо за замразяване!
Nerecomandat pentru îngheț!
Není vhodné k mražení!
Nevhodné na zmrazovanie!
Nije prikladno za zamrzavanje!
Ni primerno za zamrzovanje!
Ei sobi külmutamiseks!
Nav piemērots sasaldēšanai!
Netinka užšaldyti!
Ei sovellu pakastamiseen!
Nem alkalmas fagyasztáshoz!
Nie nadaje się do mrożenia!
冷凍には適していません!
不宜冷冻！

Nicht zum Warmhalten von Milchprodukten geeignet!
Not suitable for keeping dairy products warm!
Ne convient pas pour garder les produits laitiers au chaud !
¡No adecuado para la conservación de productos calientes!
Non adatto per mantenere caldi i prodotti lattiero-caseari!
Niet geschikt om zuivelproducten warm te houden!
Não é adequado para manter os produtos lácteos quentes!
Sıcak süt ürünleri için uygun değildir!
Ikke egnet til at holde mejeriprodukter varme!
Ej lämplig för att hålla mejeriprodukter varma!
Не предназначен для сохранения молочных продуктов в теплом состоянии!
Δεν είναι κατάλληλο για τη διατήρηση ζεστών γαλακτοκομικών προϊόντων!
Неподходящо за поддържане на топлината на млечни продукти!
Nerecomandat pentru păstrarea caldă a produselor lactate!
Není vhodné k uchovávání teploty mléčných produktů!
Nie je vhodné na uchovávanie mliečnych výrobkov v teple!
Nije prikladno za održavanje topline mliječnih proizvoda!
Ni primerno za pogrevanje mlečnih izdelkov!
Ei sobi piimatoodete soojana hoidmiseks!
Nav piemērots piena produktu sildīšanai!
Netinka pieno produktams šildyti!
Ei sovellu maitotuotteiden lämpimänä pitämiseen!
Nem alkalmas tejtermékek melegen tartásához!
Nie nadaje się do przechowywania ciepłych produktów mlecznych!
乳製品の保温には適していません!
不宜用于奶制品保温！

Nicht für Babynahrung geeignet!
Not suitable for baby food!
Ne convient pas aux aliments pour bébés !
¡No adecuado para alimentos para bebés!
Non adatto per gli alimenti per bambini!
Niet geschikt voor babyvoeding!
Não é adequado para alimentos para bebés!
Bebek maması için uygun değildir!
Ikke egnet til babymad!
Ej lämplig för barnmat!
Не подходит для детского питания!
Δεν είναι κατάλληλο για βρεφικές τροφές!
Неподходящо за бебешка храна!
Nerecomandat pentru hrana pentru bebeluși!
Není vhodné na dětskou výživu!
Nevhodné na detskú výživu!
Nije prikladno za dječju hranu!
Ni primerno za otroško hrano!
Ei sobi lastetoidule!
Nav piemērots bērnu pārtikai!
Netinka kūdikių maistui!
Ei sovellu lastenruuille!
Nem alkalmas bébiételekhez!
Nie nadaje się do żywności dla niemowląt!
離乳食には適していません!
不宜接触婴幼儿食品！

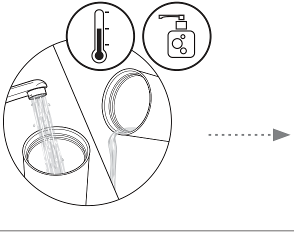
Teeblätter verwenden, keinen geschnittenen Tee!
Use tea leaves, not cut tea!
Utilisez des feuilles de thé, pas de thé en vrac !
¡Usar hojas de té, no té picado!
Utilizzare foglie di tè, non tè tagliato!
Gebruik theeblaadjes, geen gesneden thee!
Utilize folhas de chá, não chá cortado!
Öğütülmüş çay değil iri yapraklı çay kullanın!
Brug teblade, ikke snittet te!
Använd teblad, inte malet te!
Использовать листовой чай, измельченный чай использовать не следует!
Χρησιμοποιήστε φύλλα τσαγιού, όχι κομμένο τσάι!
Да се използват цели, ненарязани чаени листа!
Folosiți frunze de ceai, nu ceai tocat!
Používejte čajové lístky, ne řezaný čaj!
Používajte čajové lístky, nie rezaný čaj!
Koristite listove čaja, a ne rezani čaj!
Uporabite čajne liste, ne rezanega čaja!
Kasutage teelehti, mitte puruteed!
Izmantojiet tējas lapas, nevis sasmalcinātu tēju!
Naudokite arbatos lapelius, o ne supjaustytą arbatą!
Käytä teelehtiä, ei leikattua teetä!
Tealevelet használjon, ne vágott szálas teát!
Używać herbaty liściastej, nie siekanej!
カットしたお茶ではなく、茶葉を使用してください!
可用茶叶，但不得切茶！

Nicht mikrowellengeeignet!
Not suitable for microwave use!
Ne convient pas à une utilisation au micro-ondes !
¡No apto para microondas!
Non adatto all’uso in microonde!
Niet geschikt voor gebruik in de magnetron!
Não é adequado para utilização no micro-ondas!
Mikrodalga fırında kullanıma uygun değildir!
Ikke egnet til brug i mikrobølgeovn!
Ej lämplig att använda i mikrovågsugn!
Не использовать в микроволновой печи!
Δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων!
Неподходящо за използване в микровълнова печка!
Nerecomandat pentru utilizarea în cuptorul cu microunde!
Není vhodné k použití v mikrovlnné troubě!
Nevhodné na použitie v mikrovlnnej rúre!
Nije prikladno za korištenje u mikrovalnoj pećnici!
Ni primerno za uporabo v mikrovalovki!
Ei sobi mikrolaineahjus kasutamiseks!
Nav piemērots lietošanai mikroviļņu krāsnī!
Netinka naudoti mikrobangų krosnelėje!
Ei sovellu käytettäväksi mikroaaltouunissa!
Nem használható mikrohullámú sütőben!
Nie nadaje się do użytku w mikrofalówce!
電子レンジでの使用には適していません!
不宜在微波炉中加热！

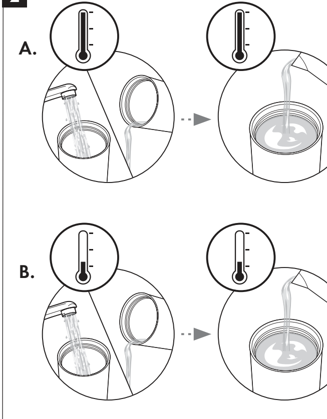
Von Wärmequellen fernhalten!
Keep away from heat sources!
Tenez à l’écart des sources de chaleur !
¡Mantener alejado de las fuentes de calor!
Tenere lontano da fonti di calore!
Blijf uit de buurt van warmtebronnen!
Mantenha-o afastado de fontes de calor!
Isı kaynaklarından uzak tutun!
Holdes væk fra varmekilder!
Håll avstånd från värmekällor!
Держать подальше от источников нагрева!
Να φυλάσσεται μακριά από πηγές θερμότητας!
Да се държи далече от източници на топлина!
Feriți de surse de căldură!
Uchovávejte dál od tepelných zdrojů!
Uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla!
Držati dalje od izvora topline!
Hranite stran od virov toplote!
Hoidke eemal kuumusallikatest!
Sargāt no siltuma avotiem!
Laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių!
Pidä poissa lämmönlähteistä!
Tartsa távol a hőforrásoktól!
Trzymać z dala od źródeł ciepła!
熱源から離してください!
远离热源！

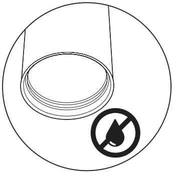
	1	2	3
Verbrühungsgefahr!	Vor Erstverwendung reinigen!	Für optimale Isolierleistung	Reinigung
Risk of scalding!	Clean before first use!	For optimum insulation performance	Cleaning
Risque de brûlure !	Nettoyez avant la première utilisation !	Pour une isolation optimale	Nettoyage
¡Riesgo de quemaduras!	¡Limpiar antes del primer uso!	Para un rendimiento de aislamiento óptimo	Limpieza
Rischio di scottature!	Pulire prima del primo utilizzo!	Per prestazioni di isolamento ottimali	Pulizia
Gevaar voor brandwonden!	Maak schoon vóór het eerste gebruik!	Voor optimale isolatieprestaties	Schoonmaken
Risco de queimaduras!	Limpe antes da primeira utilização!	Para um desempenho ideal de isolamento	Limpeza
Haşlanma riski!	İlk kullanımdan önce temizleyin!	Optimum yalıtım performansı için	Temizleme
Risiko for skoldning!	Rengøres før første anvendelse!	For optimal isoleringsevne	Rengøring
Skållningsrisk!	Rengör innan första användning!	För optimal isoleringsprestanda	Rengöring
Осторожно можно обжечься!	Перед первым использованием промыть!	Для оптимальной теплоизоляции	Очистка
Κίνδυνος εγκαύματος!	Καθαρίστε πριν από την πρώτη χρήση!	Για βέλτιστη απόδοση μόνωσης	Καθαρισμός
Опасност от изгаряне!	Да се почисти преди първа употреба!	За оптимална изолация	Почистване
Risc de opărire!	Curățați înainte de prima utilizare!	Pentru performanțe de izolare optime	Curățare
Nebezpečí opaření!	Před prvním použitím vyčistěte!	Pro optimální izolační vlastnosti	Čištění
Nebezpečenstvo popálenia!	Pred prvým použitím vyčistite!	Pre optimálny izolačný výkon	Čistenie
Opasnost od opeklina!	Očistite prije prve upotrebe!	Za optimalne izolacijske performanse	Čišćenje
Nevarnost opeklin!	Očistite pred prvo uporabo!	Za optimalno izolacijsko zmogljivost	Čiščenje
Põletuste oht!	Puhastage enne esmakordset kasutamist!	Soojusisolatsiooni optimaalseks toimimiseks	Puhastamine
Applaucēšanās risks!	Pirms pirmās lietošanas reizes notīrīt!	Optimālai izolācijas veiktspējai	Tīrīšana
Pavojus nusiplikyti!	Prieš naudodami pirmąjį kartą, išplaukite!	Optimaliam izoliacijos efektyvumui	Valymas
Palovamman riski!	Puhdista ennen ensimmäistä käyttöä!	Optimaalista eristystä varten	Puhdistus
Forrázásveszély!	Használat előtt tisztítsa meg!	Az optimális szigetelési teljesítményhez	Tisztítás
Ryzyko oparzenia!	Wyczyścić przed pierwszym użyciem!	Aby uzyskać optymalną skuteczność izolacji	Czyszczenie
火傷の危険!	初回の使用前にクリーニング!	最適な絶縁性能を達成するには	クリーニング
注意烫伤危险！	首次使用前需进行清洁！	为了达到最佳的绝缘性能	清洁

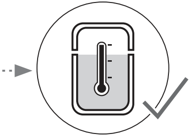
1

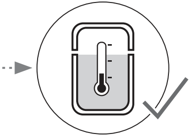


2







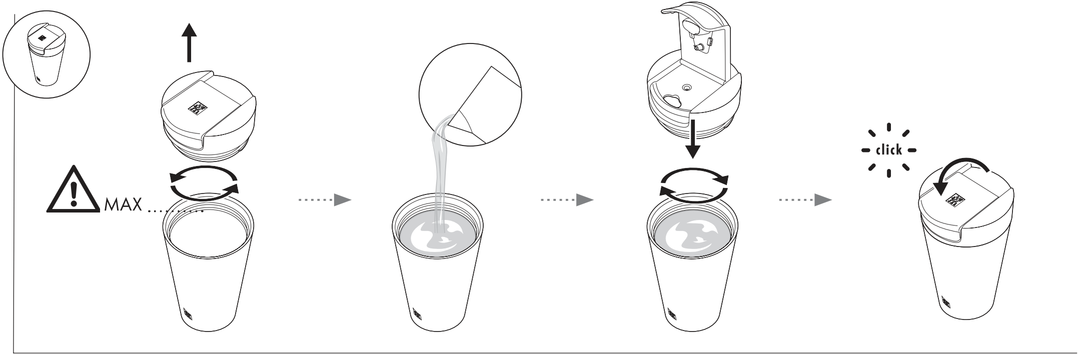


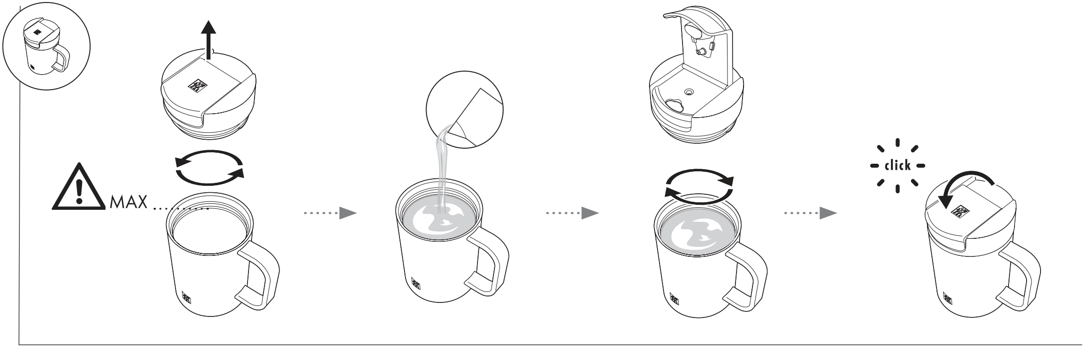
www.zwilling.com

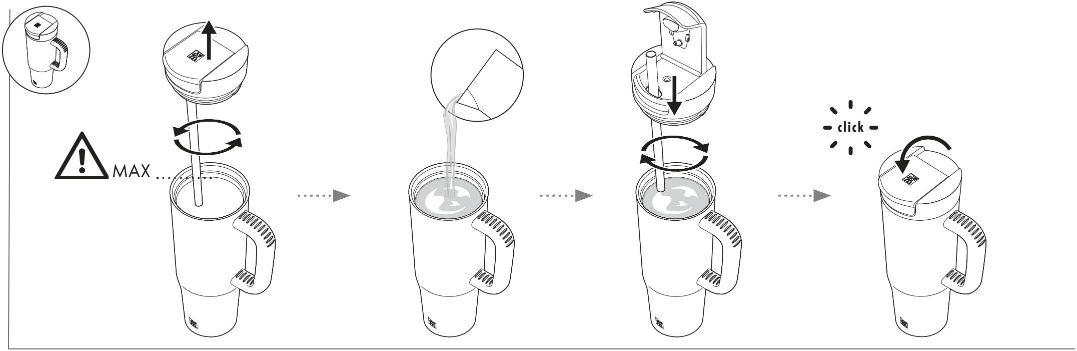
ZWILLING J.A. Henckels AG
Gruenewalder Strasse 14–22 · 42657 Solingen
Germany · www.zwilling.com

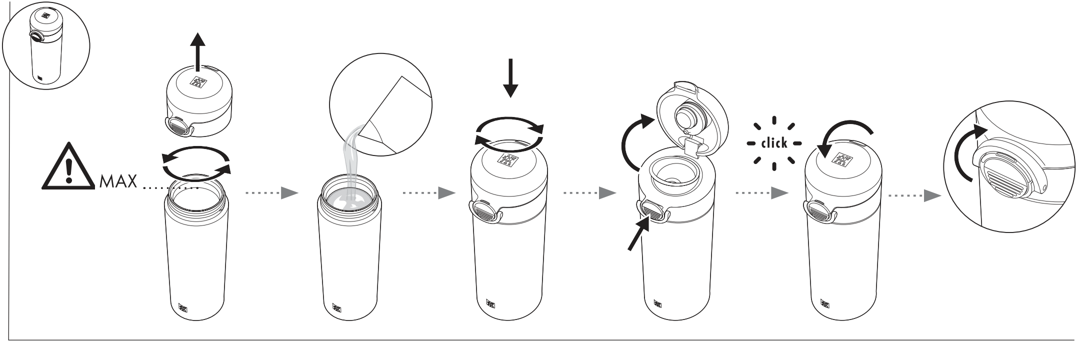
FSC
www.fsc.org
MIX
Supporting
responsible forestry
FSC® C198409

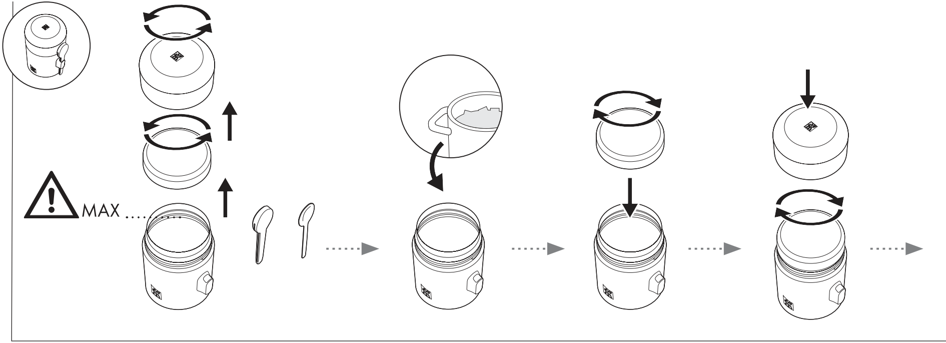
2012668Y1 · 10/2025 · © 2025 ZWILLING J.A. Henckels AG

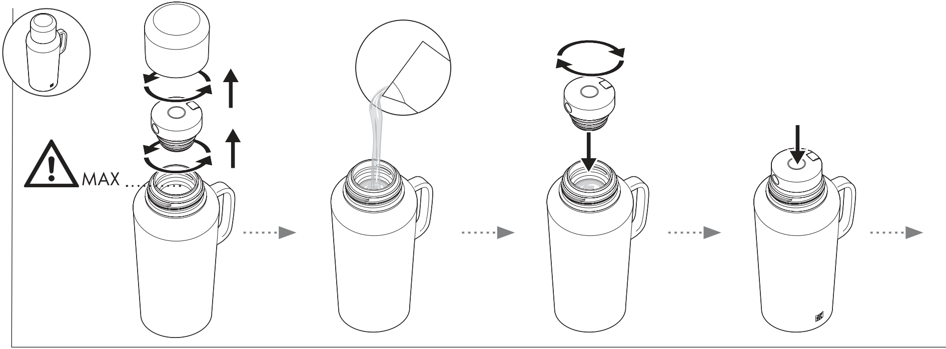


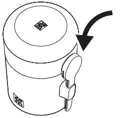


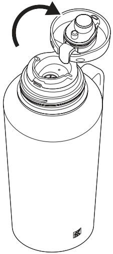


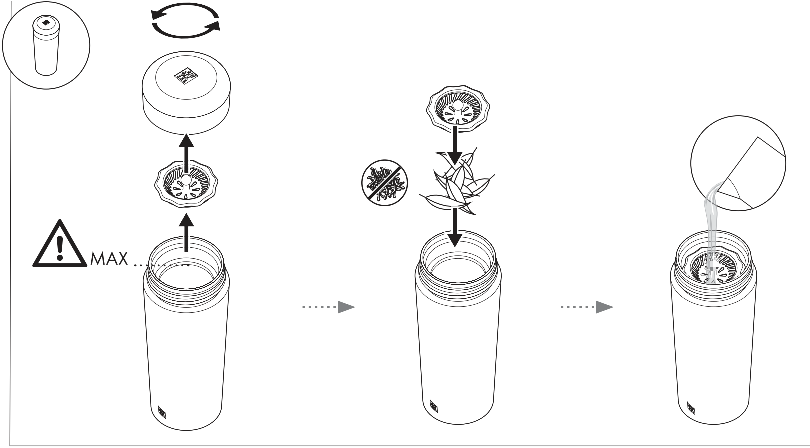


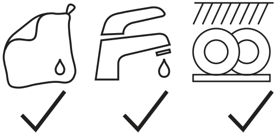


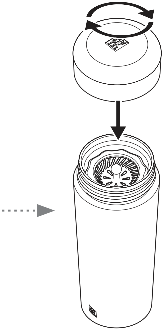




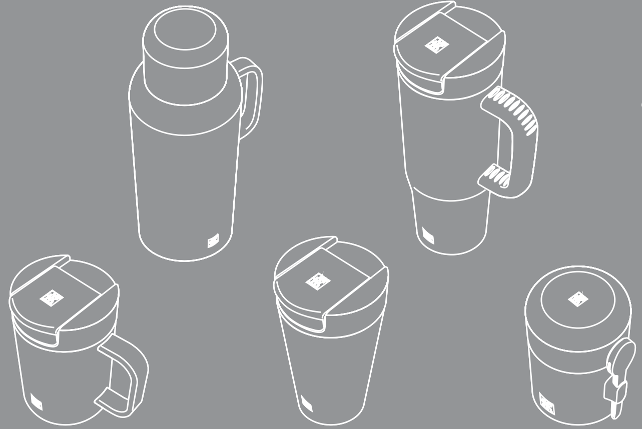








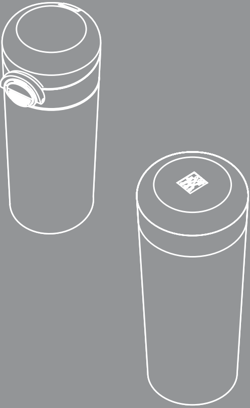
www.zwilling.com



Kurzanleitung | Quickstart guide | Guide de démarrage rapide | Guía rápida | Manuale rapido
Lynvejledning | Snabbstarts-guide | Краткое руководство | Οδηγός γρήγορης έναρξης | Краткое
návod k obsluze | Sprievodca rýchlym štartom | Vodič za brzi početak | Vodnik za hiter začetek |
naudotojo vadovas | Pika-aloitusopas | Rövid útmutató | Podręcznik startowy | クイックスタ

ZWILLING® THERMO

ZWILLING



| Snelstartgids | Guia rápido | Hızlı kılavuz |
руководство | Ghid de pornire rapidă | Stručný
Kiirjuhend | Īsā lietošanas pamācība | Trumpasis
ートガイド| 快速入门指南

PLUS